

**BEKANNTMACHUNG EINER  
MARKTFORSCHUNG FÜR DIE  
DIREKTVERGABE DES AUFTRAGS  
ZUR ERSTELLUNG VON VERSCHIEDENE  
PROFESSIONELLE DIENSTLEISTUNGEN**

FRIST ZUR ABGABE DER  
INTERESSENSBEKUNDUNG: 24.06.2024

Die Marktforschung, eingeleitet durch Veröffentlichung der Bekanntmachung auf der institutionellen Website der Stadtgemeinde Meran, dient ausschließlich der Marktsondierung. Sie leitet kein Ausschreibungsverfahren ein und endet mit dem Empfang der Interessensbekundungen und deren Aufnahme in die Akten und

Die Untersuchung erfolgt durch Einsicht in das Verzeichnis der Geometer und der Geometer mit Hochschulabschluss der Provinz Bozen-Südtirol.

**Art. 1 - Vergabegegenstand**

Die Stadtgemeinde Meran beabsichtigt, eine Marktforschung durchzuführen, um unter Beachtung der Grundsätze Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz potenzielle Interessenten für die Erstellung von acht (8) verschiedene professionelle Dienstleistungen bis zu den in der folgenden Tabelle angegebenen Abgabefristen zu ermitteln.

**AVVISO D'INDAGINE DI MERCATO  
FINALIZZATA ALL'AFFIDAMENTO DIRETTO  
DELL'INCARICO DI REDAZIONE DI DIVERSE  
PRESTAZIONI PROFESSIONALI**

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE RISCONTRO:  
24/06/2024

L'indagine di mercato, avviata attraverso pubblicazione del presente avviso sul sito istituzionale del Comune di Merano, ha, quale finalità esclusiva, il sondaggio del mercato. Non costituisce avvio di una procedura di gara e si conclude con la ricezione e la conservazione agli atti delle manifestazioni di interesse e degli altri documenti eventualmente pervenuti.

L'indagine è espletata attraverso la consultazione dell'Albo dei Geometri e dei Geometri laureati della Provincia di Bolzano-Alto Adige.

**Art. 1 - Oggetto dell'affidamento**

Il Comune di Merano intende espletare un'indagine di mercato finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati ad assumere l'incarico di redigere otto (8) diverse prestazioni professionali entro i termini indicati nella tabella seguente.

Descrizione bene / Beschreibung des Gutes	Indirizzo / Adresse	Classificazione patrimoniale / Vermögensklas sifizierung	C.C. / KG	p.ed / Bp. - p.f. / Gp.	Sub / BE	Stima del valore di / Schätzung des Wertes von	Termine di consegna della stima / Abgabefris t
1. Condominio Porta Venosta – negozio / Wohnhaus Vinschgauer Tor - Geschäft	Via Verdi, nr. 2/A / Verdistr., Nr. 2/A	Disponibile / Verfügbares Vermögen	Merano / Meran	p.ed. 1446 / Bp. 1446	1	Canone locazione / Miete	31/08/202 5

Descrizione bene / Beschreibung des Gutes	Indirizzo / Adresse	Classificazione patrimoniale / Vermögensklas sifizierung	C.C. / KG	p.ed / Bp. - p.f. / Gp.	Sub / BE	Stima del valore di / Schätzung des Wertes von	Termine di consegna della stima / Abgabefris t
2. Ristorante Sissi / Restaurant Sissi	Via G. Galilei, nr. 44 / Galileistr., Nr. 44	Disponibile / Verfügbares Vermögen	Merano / Meran	p.ed. 316 / Bp. 316		1) Vendita proprietà superficiaria (art. 952 c.c. comma 2) = solo edificio + 2) Costituzione diritto di superficie (art. 952 c.c. comma 1) = demolire e costruire / 1) Übertragung des Erbbaurechte s des Gebäudes Bp. 316 KG Meran + 2) Begründung des Überbaurecht es; tipo di frazionament o / Teilungsplan	30/09/202 4
3. Kurhaus	Corso Libertà, nr. 17 19 21 / Freiheitstr., Nr. 17 19 21	Demaniale / Domängut	Merano / Meran	p.ed 127 / Bp. 127	24- 25	Canone concessione / Konzession	30/11/202 4
4. Chiosco/bar stazione / Kiosk/Bar am Bahnhof	Piazza Stazione, nr. 10 / Bahnhofplatz, Nr. 10	Disponibile / Verfügbares Vermögen	Merano / Meran	p.ed. 1061 / Bp. 1061		Canone locazione / Miete	30/06/202 5
5. Scuola media in lingua tedesca "Peter Rosegger" / "Peter Rosegger" Deutschsprachige Mittelschule	Via Giardini / Gartenweg	/	Merano / Meran	p.ed. 236/1 / Bp. 236/1		Valore del diritto di superficie a tempo determinato / Wert eines Oberflächenr echtes auf begrenzte Zeit	31/07/202 4
6. Area per attrezzature fognarie a Sinigo / Fläche für Abwasseranlagen in Sinich	/	Indisponibile / Unverfügbares Vermögen	Maia / Mais	p.f. 1758/164 – P.T. 549/II; p.f. 1758/250 – P.T. 549/II; p.f. 3186/1 – P.T. 5521/II / Gp. 1758/164 – E.ZL 549/II; Gp. 1758/250 – E.ZL 549/II; Gp. 3186/1 – E.ZL 5521/II		Valore di vendita di un'area residenziale che insiste sulle p.f. indicate / Verkauf Baugrund auf den folgenden Parzellen; tipo di frazionament o / Teilungsplan	31/07/202 4

## **Art. 2 - Art der Leistungen**

Die beantragte Dienstleistung ist geistiger Natur und erfordert die Erbringung von freiberuflichen Leistungen.

Gemäß Art. 26, Absatz 3-bis des GvD Nr. 81/2008 besteht daher keine Verpflichtung zur Erstellung des einheitlichen Dokuments zur Risikobewertung (DUVRI) und die Vorschriften bezüglich der Sozialklausel gemäß Absatz 1 sowie der Mindestumweltkriterien gemäß Absatz 2 des Artikels 57 des GvD Nr. 36/2023 finden keine Anwendung.

Es besteht auch keine Verpflichtung zur Angabe des Tarifvertrags, der gemäß Art. 11 des GvD Nr. 36/2023 für das im Dienst beschäftigte Personal gilt.

Der Schätzungsbericht muss allgemeine Informationen über die zu schätzende Immobilie (Umgebung, Merkmale des Gebiets, Lage und Zugänge) enthalten sowie eine Beschreibung der Immobilie (geschichtliche Angaben, Katasteridentifizierung, Instandhaltungszustand) und der technischen Anlagen (Strom, Gas, Heizung, Telefon, Wasser, Alarmanlage), Bestand, Prüfung der gesetzlichen technischen Unterlagen, Attraktivität, Rentabilität, Bewertung des Immobilienkomplexes (wirtschaftliche Aspekte und Schätzverfahren, Schätzungsmethode, abschließende methodologische Bemerkungen, Berechnung).

## **Art. 3 - Teilnahmevoraussetzungen**

Die vorliegende Marktforschung richtet sich an alle WirtschaftsteilnehmerInnen im Sinne von Art. 1, Buchstabe l) des Anhangs I.1 des GvD Nr. 36/2023, die die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- gültige Eintragung in das Berufsalbum der Geometer und der Geometer mit Hochschulabschluss;
- uneingeschränkte Fähigkeit, Verträge mit der öffentlichen Verwaltung abzuschließen, und Nichtvorliegen eines der Gründe für den Ausschluss von Ausschreibungsverfahren gemäß den Artikeln 94, 95 und 98 des GvD Nr. 36/2023.

Die Teilnahmevoraussetzungen müssen von dem/der beauftragten WirtschaftsteilnehmerIn/FreiberuflerIn für die gesamte des Auftrages ohne Unterbrechung erfüllt werden.

Die Erfüllung der Voraussetzungen wird von dem/der beauftragten WirtschaftsteilnehmerIn/FreiberuflerIn gemäß dem DPR Nr. 445/2000 auf der Grundlage der

## **Art. 2 - Natura delle prestazioni**

Il servizio richiesto ha natura intellettuale e richiede lo svolgimento di prestazioni professionali.

Ai sensi dell'art. 26 comma 3bis del d.lgs. n. 81/2008 non sussiste l'obbligo di predisporre il documento unico per la valutazione dei rischi (DUVRI), non si applicano le prescrizioni in materia di clausola sociale di cui al comma 1 e di criteri ambientali minimi di cui al comma 2 dell'art. 57 del d.lgs. n. 36/2023.

Non sussiste inoltre l'obbligo di indicare il contratto collettivo applicabile al personale dipendente impiegato nel servizio ai sensi dell'art. 11 del d.lgs. n. 36/2023.

La relazione di stima dovrà contenere informazioni di carattere generale sul bene oggetto di stima (ambientazione, caratteristiche della zona e ubicazione ed accessi), la descrizione dell'immobile (cenni storici, identificazione catastale, stato di manutenzione) e degli impianti tecnologici (elettrico, gas metano, termico, telefonico, idrico, di allarme), la consistenza, l'esame degli atti tecnico-legali, l'appetibilità, la redditività, la valutazione del complesso immobiliare (aspetti economici e procedimenti estimativi, metodologia valutativa, considerazioni metodologiche conclusive, elaborazioni estimali).

## **Art. 3 - Requisiti di partecipazione**

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici come definiti all'art. 1, lettera l) dell'allegato I.1 del d.lgs. n. 36/2023, in possesso dei seguenti requisiti:

- valida iscrizione all'albo dei geometri e geometri laureati;
- piena capacità di contrattare con la pubblica amministrazione e insussistenza di una qualsiasi delle cause di esclusione dalle procedure di appalto di cui agli artt. 94, 95 e 98 del d.lgs. n. 36/2023.

I requisiti devono permanere in capo all'operatore economico/al professionista affidatario per tutta la durata dell'incarico, senza soluzione di continuità.

Il possesso dei requisiti sarà dichiarato dall'operatore economico/professionista affidatario ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 sulla base della modulistica messa a disposizione dall'Agenzia contratti pubblici

von der Agentur für öffentliche Verträge zur Verfügung gestellten Formulare erklärt, je nach Rechtsform des beauftragten Rechtssubjekts.

Die Überprüfung der Erfüllung der Voraussetzungen durch die Stadtgemeinde erfolgt gemäß Art. 27, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 16/2015.

Sollte sich im Zuge der Überprüfung seitens der Stadtverwaltung herausstellen, dass der/die beauftragte FreiberuflerIn die Teilnahmevoraussetzungen nicht erfüllt, werden die Bestimmungen der Anwendungsrichtlinie Nr. 2 „Provisorische und endgültige Sicherheit“ angewandt, die von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 547/2023 genehmigt wurde.

#### **Art. 4 - Geschätzter Betrag**

Die Gesamtvergütung für die Erstellung aller 8 verschiedene professionelle Dienstleistungen darf den Betrag von € 14.400,00 (ohne MwSt. und andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben) nicht überschreiten.

Der Preis umfasst alles, was für die Erbringung der Dienstleistung erforderlich ist, sowie im Allgemeinen alle Kosten, die für die Durchführung von Nebentätigkeiten, Besichtigungen, Fahrtkosten und Vermessungen anfallen; auch die Kosten, die durch den eventuellen Einsatz von Personal entstehen, einschließlich der Sicherheitskosten, sind im angebotenen Preis inbegriffen.

#### **Art. 5 – Auswahl des Auftragnehmers/der Auftragnehmerin**

Der Auftrag wird an den/die WirtschaftsteilnehmerIn/FreiberuflerIn vergeben, der/die nach dem Kriterium des niedrigsten Preises gemäß Art. 108, Absatz 3 des GvD Nr. 36/2023 das günstigste Angebot unterbreitet hat.

Die Möglichkeit, die Hilfe von Mitarbeitern und/oder Angestellten heranzuziehen, darf nicht die umfassende persönliche Prägung beeinträchtigen, die die Ausführung des freiberuflichen Auftrags kennzeichnen muss.

#### **Art. 6 - Zeitplan**

Die Abgabe der Schätzungsberichten muss spätestens zu den in der Tabelle in Artikel 1 angegebenen Fristen erfolgen.

#### **Art. 7 - Vertragliche Bedingungen: Strafen**

Die Vertragsstrafe für jeden Tag der Verspätung bei der Abgabe des Gutachtens wird auf 1 Promille der

della Provincia, a seconda della forma giuridica del soggetto affidatario.

La verifica sul possesso dei requisiti da parte del Comune avverrà ai sensi dell'art. 27, comma 2 della legge provinciale n. 16/2015.

Qualora risulti, a seguito dei controlli svolti dal Comune, che l'affidatario non sia in possesso dei requisiti di partecipazione richiesti, si applica quanto previsto dalla linea guida n. 2 "Garanzia provvisoria e definitiva" approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 547/2023.

#### **Art. 4 - Importo stimato**

L'importo del corrispettivo per la redazione di tutte e 8 le diverse prestazioni professionali non potrà essere superiore a € 14.400,00 (al netto di IVA e altre imposte e contributi di legge).

Il prezzo si intende comprensivo di tutto quanto necessario all'espletamento del servizio e, in linea generale, di ogni onere accessorio allo svolgimento delle attività accessorie, delle attività di sopralluogo, trasferta, misurazioni; si intendono altresì compensati dal prezzo offerto anche gli oneri derivanti per l'eventuale impiego di personale, compresi i costi della sicurezza.

#### **Art. 5 – Selezione dell'affidatario**

Il servizio sarà affidato all'operatore economico/professionista che presenterà il preventivo migliore secondo il criterio del minor prezzo ai sensi dell'art. 108 comma 3 del d.lgs. n. 36/2023.

La facoltà di avvalersi di collaboratori e/o dipendenti non può pregiudicare la complessiva connotazione personale che deve caratterizzare l'esecuzione dell'incarico professionale.

#### **Art. 6 - Tempistica**

La consegna delle singole relazioni di stima dovrà avvenire entro e non oltre termini indicati nella tabella di cui all'articolo 1.

#### **Art. 7 - Condizioni contrattuali: penali**

La penale pecuniaria per ogni giorno di ritardo nella consegna della perizia di stima è stabilita nella misura

Nettovertragssumme gemäß Art. 126, Absatz 1 des Gesetzesdekrets 36/2023) festgesetzt.

Der Gesamtbetrag der auferlegten Strafen darf in keinem Fall 10 Prozent des Nettovertragswertes überschreiten. Eine Überschreitung dieser Grenze kann zur Kündigung des Vertrages und zur Geltendmachung von Schadensersatzansprüchen führen.

Bei Verzug oder bei Verweigerung der Dienstleistung, kann sich die Stadtverwaltung an eine/n andere/n WirtschaftsteilnehmerIn wenden und dem Zuschlagsempfänger/der Zuschlagsempfängerin die eventuell entstandenen Mehrkosten anlasten.

### **Art. 8 – Befreiung von der endgültigen Sicherheit**

Der/die Auftragnehmer ist nicht verpflichtet, eine endgültige Sicherheit gemäß Artikel 36 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 vorzulegen.

### **Art. 9 - Vertraulichkeitspflicht**

Der/Die AuftragnehmerIn ist verpflichtet, strikt das Berufsgeheimnis über die Angelegenheiten einzuhalten, von denen er/sie im Rahmen der Dienstleistungserbringung erfährt, und zwar nicht nur für die gesamte Dauer des Auftrags, sondern auch nach dessen Abschluss. Der/Die AuftragnehmerIn ergreift ferner jede erforderliche Maßnahme, um die Einhaltung der Vertraulichkeitspflicht vonseiten seiner/ihrer MitarbeiterInnen, Praktikanten/Praktikantinnen und Angestellten sicherzustellen.

### **Art. 10 - Interessenkonflikte**

Der/Die WirtschaftsteilnehmerIn/FreiberuflerIn muss sich ab dem Zeitpunkt der Teilnahme an dieser Marktforschung während der gesamten Dauer des Auftrags an die Grundsätze der Unabhängigkeit des Urteils und der Unparteilichkeit halten.

Sollten nach Auffassung des Wirtschaftsteilnehmers/der Wirtschaftsteilnehmerin bzw. des Freiberuflers/der Freiberuflerin potenzielle Interessenskonflikte bestehen, d. h. sollten sich Umstände ergeben, die zu einem potenziellen Interessenskonflikt führen, muss er/sie sich der Teilnahme an dieser Marktforschung enthalten oder, im Falle eines laufenden Auftrags, die Stadtverwaltung unverzüglich informieren.

### **Art. 11 - Modalitäten des Vertragsabschlusses**

Der Vertrag wird gemäß Art. 18 des GvD Nr. 36/2023 auf dem handelsüblichen Korrespondenzweg über

dell'1 per mille dell'ammontare netto contrattuale ai sensi dell'art. 126, comma 1 del d.lgs. 36/2023).

L'ammontare complessivo delle penali irrogate non può comunque superare il 10 per cento dell'ammontare netto contrattuale; il superamento di detto limite può costituire titolo per la risoluzione del contratto e per la relativa richiesta di risarcimento danni.

In caso di ritardo o rifiuto nell'erogazione del servizio, il Comune potrà rivolgersi ad altro operatore economico/professionista, addebitando all'affidatario le eventuali maggiori spese sostenute.

### **Art. 8 - Esonero garanzia definitiva**

L'affidatario non è tenuto a presentare garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36 della legge provinciale n. 16/2015.

### **Art. 9 – Obligo di riservatezza**

L'affidatario è tenuto a mantenere rigorosamente il segreto professionale in merito alle questioni conosciute per motivi d'ufficio, per tutta la durata della prestazione e anche successivamente al suo compimento. L'affidatario adotta altresì ogni misura necessaria a garantire il rispetto dell'obbligo di riservatezza da parte dei suoi eventuali collaboratori, praticanti e dipendenti.

### **Art. 10 – Conflitto di interesse**

L'operatore economico/il professionista, sin dalla fase di partecipazione alla presente indagine di mercato nonché per tutta la durata dell'incarico, deve conformare la propria condotta ai principi di indipendenza di giudizio e di imparzialità.

L'operatore economico/il professionista, qualora ravvisi situazioni potenziali di conflitto d'interesse, ossia di circostanze sopraggiunte che determinino l'insorgenza di un potenziale conflitto di interesse, deve astenersi dal partecipare alla presente indagine o, in caso di incarico in corso, segnalarlo tempestivamente all'Amministrazione comunale.

### **Art. 11 - Modalità di stipula del contratto**

Il contratto sarà stipulato mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, via posta elettronica

zertifizierte elektronische Post abgeschlossen.

### **Art. 12 - Veröffentlichung**

Diese Bekanntmachung, einschließlich der Listen der kontaktierten WirtschaftsteilnehmerInnen/FreiberuflerInnen und der TeilnehmerInnen, werden gemäß Art. 2 des Anhangs II.1 des GvD Nr. 36/2023 fünfzehn Tage lang auf der institutionellen Website der Stadtverwaltung veröffentlicht.

### **Art. 13 - Mitteilungen und Aktenzugang**

Der Aktenzugang ist erst nach der Genehmigung der Vergabeverfügung möglich.

All dies vorausgeschickt,

müssen die an dieser Marktforschung interessierten Rechtssubjekte ihre Unterlagen (Anlage 1 und Kostenvoranschlag) spätestens bis zum

**24. Juni 2024**

über elektronische Post (PEC) an die Adresse:

[vermoegenmeran.patrimoniomerano@legalmail.it](mailto:vermoegenmeran.patrimoniomerano@legalmail.it)

unter Angabe des Betreffs „Rückmeldung Marktforschung verschiedene professionelle Dienstleistungen“ übermitteln.

Es steht dem/der Projektverantwortlichen frei, auf dem üblichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche WirtschaftsteilnehmerInnen, die nicht an der vorliegenden Marktforschung teilnehmen und die für die Leistung für geeignet erachtet werden, beizuziehen.

Die Teilnahme an sich stellt keinen Nachweis für die Erfüllung der erforderlichen Teilnahmevoraussetzungen dar, die vielmehr von dem/der interessierten WirtschaftsteilnehmerIn vor dem Vertragsabschluss in einer Eigenerklärung bescheinigt werden muss.

Die vorliegende Bekanntmachung stellt kein Vertragsangebot dar und verpflichtet die Stadtgemeinde zu keinerlei Verfahrensveröffentlichung.

Die Stadtgemeinde behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die WirtschaftsteilnehmerInnen deshalb irgendwelche Ansprüche erheben könnten.

certificata, ai sensi dell'art. 18 del d.lgs. n. 36/2023.

### **Art. 12 - Pubblicità**

Il presente avviso, compreso l'elenco dei soggetti consultati e di coloro che risponderanno alla consultazione, sono pubblicati per quindici giorni sul sito istituzionale del Comune ai sensi dell'art. 2 dell'Allegato II.1 del d.lgs. n. 36/2023.

### **Art 13 - Comunicazioni e accesso agli atti**

L'accesso gli atti non opera prima della determina di affidamento.

Tutto ciò premesso,

i soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre il:

**24 giugno 2024**

esclusivamente a mezzo posta elettronica (PEC) all'indirizzo

la propria documentazione (Allegato 1 e preventivo), con oggetto "Riscontro indagine di mercato diverse prestazioni professionali".

È fatta salva la facoltà del/della responsabile del progetto di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Il presente avviso non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il Comune a pubblicare procedure di alcun tipo.

Il Comune si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Für Informationen und Rückfragen, auch über die Modalitäten zur Besichtigung der Standorte erteilt das Amt für Vermögen und gewerbliche Tätigkeiten Auskunft unter der PEC-Adresse:

Per informazioni e chiarimenti, comprese le modalità di presa visione dei luoghi, è possibile contattare l'Ufficio patrimonio e attività produttive del Comune di Merano, all'indirizzo PEC:

vermoegenmeran.patrimoniomerano@legalmail.it

Die einzige Projektverantwortliche  
dott.ssa Angela Musillo

La responsabile unica del progetto

Anlagen:

1. Vorlage „Rückmeldung auf die Marktforschung und auf die Aufforderung zur Vorlage eines Voranschlags“;

Allegati:

1. modello "Riscontro all'indagine di mercato e alla richiesta di preventivo";

Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679

Gemäß GvD Nr. 196/2003 „Datenschutzkodex“ und der EU-Verordnung Nr. 679/2016 (General Data Protection Regulation) werden personenbezogene Daten, die im Rahmen dieses Verfahrens erhoben werden, unter Einhaltung der genannten Bestimmungen verarbeitet.

Im Sinne von Art. 13 der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 wird Folgendes erklärt:

- Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Stadtgemeinde Meran, mit Sitz in Meran, Lauben 192, PEC-Adresse meran.merano@legalmail.it.
- Der/Die AuftragsverarbeiterIn ist der/die amtierende DirektorIn des Amtes für Vermögen und gewerbliche Tätigkeiten, der/die für die Ausübung des Amtes den Sitz des Verarbeitungsverantwortlichen hat.
- Der Datenschutzbeauftragte (DPO) ist Herr Dr. Patrick Lazzarotto, PEC-Adresse patrick.lazzarotto@pec.it.
- Der Zweck der Verarbeitung ist die Einhaltung der Bestimmungen des Gesetzes Nr. 241/1990 und des Landesgesetzes Nr. 17/1993, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 36/2023 und des Landesgesetzes Nr. 16/2015, in Bezug auf die Durchführung der gegenständlichen Marktrecherche und eventuell für die Vergabe der Dienstleistung und die Ausführung der vertraglichen Leistungen;
- Die Verarbeitung ist gemäß Art. 6, Absatz 1, Buchstaben b), c) und e) der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 rechtmäßig.
- Die Daten werden von hierzu ermächtigtem und zur Datenverarbeitung beauftragtem

Informazioni sul trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) 2016/679

Ai sensi del d.lgs. n. 196/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e del Reg. UE n. 679/2016 (General Data Protection Regulation), i dati personali acquisiti nell'ambito della presente procedura sono oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata.

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE n. 679/2016 si comunica quanto segue:

- titolare del trattamento è il Comune di Merano, con sede a Merano, via Portici n. 192, indirizzo pec [meran.merano@legalmail.it](mailto:meran.merano@legalmail.it);
- responsabile del trattamento è il/la dirigente pro-tempore dell'Ufficio patrimonio e attività produttive, domiciliata per la carica presso la sede del titolare;
- responsabile della protezione dei dati personali (DPO) è il dott. Patrick Lazzarotto, indirizzo pec patrick.lazzarotto@pec.it;
- finalità del trattamento è quella di adempiere alle previsioni contenute nella legge n. 241/1990 e nella legge provinciale n. 17/1993, nel d.lgs. n. 36/2023 e nella legge provinciale n. 16/2015, relativamente allo svolgimento della presente indagine di mercato nonché eventualmente dell'affidamento del servizio e dell'esecuzione delle prestazioni contrattuali;
- il trattamento è lecito ai sensi dell'art. 6, comma 1 lettera b), c) e e) del Reg. UE n. 679/2016;
- i dati sono trattati da personale interno previamente autorizzato e designato quale

- internen Personal verarbeitet. Besagtem Personal werden geeignete Anweisungen zu Maßnahmen, Vorkehrungen und zur Vorgangsweise erteilt, die alle dem Schutz der personenbezogenen Daten dienen. Eventuelle weitere Kategorien von DatenempfängerInnen sind die Bediensteten anderer öffentlicher Behörden.
- Die Daten werden nicht länger aufbewahrt als für die Verfolgung der genannten Zwecke erforderlich, es sei denn, dies ist für die Archivierung im öffentlichen Interesse, für historische Nachforschungen oder statistische Zwecke erforderlich, wie in Art. 5 der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 vorgesehen.
  - Der/die Betroffene hat das Recht, vom Verantwortlichen der Verarbeitung zu erwirken, wenn die Voraussetzungen gemäß Art. 18 der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 gegeben sind.
  - Der/die Betroffene hat das Recht auf Übertragbarkeit der Daten im Sinne von Art. 20 der Verordnung (EU) Nr. 679/2016.
  - Der/die Betroffene hat das Recht, aus Gründen, die sich aus seiner/ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit der Datenverarbeitung zu widersprechen, wenn die Voraussetzungen gemäß Art. 21 der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 gegeben sind.
  - Der/die Betroffene hat das Recht eine Beschwerde an die nationale Datenschutzbehörde „Garante per la protezione dei dati personali“ (<https://www.garanteprivacy.it>) zu richten.
  - Die Bereitstellung der Daten ist obligatorisch und eine Voraussetzung für den Vertragsabschluss. Werden die Daten nicht bereitgestellt, hat dies zur Folge, dass der Vertrag nicht abgeschlossen werden kann.
  - Die bereitgestellten Daten werden gemäß Art. 22 der Reg. UE Nr. 679/2016 nicht Gegenstand eines Entscheidungsprozesses sein, der ausschließlich auf einer automatisierten Verarbeitung, einschließlich Profiling, beruht.
- incaricato del trattamento, a cui sono impartite idonee istruzioni in ordine a misure, accorgimenti, modus operandi, tutti volti alla concreta tutela dei tuoi dati personali; eventuali ulteriori categorie di destinatari saranno i dipendenti di altre autorità pubbliche;
- i dati saranno conservati per un periodo non superiore a quello necessario per il perseguimento delle finalità sopra menzionate, salvo ciò si renda necessario per fini di archiviazione nel pubblico interesse, di ricerca storica o a fini statistici, come previsto dall'art. 5 del Reg. UE n. 679/2016;
  - l'interessato ha il diritto di ottenere dal titolare la limitazione del trattamento qualora ricorrano le condizioni di cui all'art. 18 del Reg. UE n. 679/2016;
  - l'interessato ha diritto alla portabilità dei dati ai sensi dell'art. 20 del Reg. UE n. 679/2016;
  - l'interessato ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento, per motivi connessi alla sua situazione particolare, al trattamento dei dati qualora ricorrano le condizioni di cui all'art. 21 del Reg. UE n. 679/2016;
  - l'interessato ha il diritto di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali (<https://www.garanteprivacy.it>);
  - il conferimento dei dati è obbligatorio ed un requisito necessario per la conclusione del contratto; conseguenza del mancato conferimento dei dati è l'impossibilità di addivenire alla stipula del contratto stesso;
  - i dati conferiti non saranno oggetto di un processo decisionale basato unicamente sul trattamento automatizzato, compresa la profilazione, di cui all'art. 22 del Reg. UE n. 679/2016.